



**HAL**  
open science

**17222. Conteneurs de transport égyptiens du III<sup>e</sup> millénaire av. n. è. à la fin de la période ptolémaïque : imitations, assimilations et transpositions de modèles étrangers**

Sylvie Marchand, Catherine Defernez

► **To cite this version:**

Sylvie Marchand, Catherine Defernez. 17222. Conteneurs de transport égyptiens du III<sup>e</sup> millénaire av. n. è. à la fin de la période ptolémaïque : imitations, assimilations et transpositions de modèles étrangers. Bulletin de l'Institut Français d'Archéologie Orientale, 2017, Rapport d'activité 2016-2017, Supplément BIFAO, 117, pp.397-401. hal-03705797

**HAL Id: hal-03705797**

**<https://hal.science/hal-03705797v1>**

Submitted on 27 Jun 2022

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.



ÉCOLES FRANÇAISES  
À L'ÉTRANGER



# RAPPORT D'ACTIVITÉ 2016-2017



INSTITUT FRANÇAIS D'ARCHÉOLOGIE ORIENTALE  
MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR, DE LA RECHERCHE ET DE L'INNOVATION



# Rapport d'activité

2016-2017

*Supplément au*

**BULLETIN DE L'INSTITUT FRANÇAIS  
D'ARCHÉOLOGIE ORIENTALE 117**



---

**INSTITUT FRANÇAIS D'ARCHÉOLOGIE ORIENTALE**

17222

## CONTENEURS DE TRANSPORT ÉGYPTIENS DU III<sup>e</sup> MILLÉNAIRE AV. N. È. À LA FIN DE LA PÉRIODE PTOLÉMAÏQUE: IMITATIONS, ASSIMILATIONS ET TRANSPOSITION DE MODÈLES ÉTRANGERS

par Sylvie Marchand (Ifao) et Catherine Defernez (CNRS)

### PRÉSENTATION DU PROGRAMME

Si les études entamées depuis les années 2000 par les responsables du programme ont d'abord été principalement axées sur la documentation de la fin du I<sup>er</sup> millénaire av. n. è. (Basse Époque – époque ptolémaïque), à partir notamment des imitations de conteneurs importés des centres les plus actifs du bassin méditerranéen oriental et occidental, celles-ci gagnent désormais à être étendues à l'ensemble des périodes pharaoniques.

Le phénomène d'imitation, d'assimilation ou de transposition de conteneurs ou d'autres catégories de vaisselle en terre cuite reste un objet d'étude récent, documenté de façon ponctuelle, quoique déjà bien attesté dès l'époque prédynastique. Il est maintenant possible d'envisager une approche diachronique de ce phénomène.

De même, si les limites chronologiques de ce thème méritent d'être élargies, le répertoire formel qu'il implique doit être à nouveau considéré: le phénomène d'imitation ou d'assimilation des conteneurs étrangers, grecs, levantins ou chypriotes, sans oublier ceux de la Méditerranée occidentale et d'Afrique du Nord, gagne aussi à être étendu sur le plan typologique et élargi aux questionnements d'ordre culturel et commercial qu'il suppose.

Limitée jusqu'à présent à des conteneurs de grande taille, des amphores et des jarres notamment, l'étude des assimilations égyptiennes des productions importées, en provenance de sphères culturelles variables selon les périodes envisagées, doit être étendue aux conteneurs de petite taille (gourdes, bouteilles, vases à parfums ou à onguents, récipients dits de service, amphores de table, récipients à mesure tels que les cuvettes et/ou mortiers), afin de mesurer le degré d'impact du phénomène, sur les plans tant géographique que socio-économique et culturel.

Pour tenter de répondre à ces questions, les points suivants seront prioritaires dans le cadre du programme:

- Le premier volet est l'étude des sources archéologiques, en suivant la chronologie, avec la réalisation d'une typologie de référence par groupe de production (forme/pâte), une définition de leurs usages, et le recensement systématique de la présence de ces conteneurs sur les sites archéologiques d'Égypte, voire même des exemplaires exportés hors du territoire égyptien.
- Le deuxième volet est la caractérisation de leurs pâtes (marneuse, calcaire, mixte et alluviale) grâce aux études pétrographiques qui seront conduites à l'Ifao par Éric Goemaere (géologue, Institut royal des sciences naturelles de Belgique).
- Le troisième volet du projet concerne la diffusion des conteneurs égyptiens de tradition étrangère, matérialisée par plusieurs cartes pour chaque groupe céramique et chaque période chronologique. Pour ce dernier point, la reconnaissance des matériaux céramiques est cruciale, car elle permet de reconstituer les circuits empruntés par ces conteneurs, dans le cadre du commerce interrégional comme de celui, plus prestigieux, du commerce international.

## ACTIONS RÉALISÉES EN 2017

### Manifestation scientifique

Sylvie Marchand (responsable du laboratoire de céramologie, Ifao) et Catherine Defernez (CNRS, UMR 8167 Orient et Méditerranée, équipe Mondes pharaoniques) ont organisé à l'Ifao, le 12 décembre 2016, une journée d'étude intitulée « Imitations égyptiennes de conteurs étrangers aux III<sup>e</sup>-I<sup>er</sup> millénaires ».

### Activités de terrain

La collecte des échantillons céramiques de référence, indispensables pour mener à bien le programme, se poursuit. Ils proviennent des missions archéologiques dans lesquelles travaillent les responsables du programme, mais également de missions partenaires. La préparation de 60 lames minces a été finalisée, en vue de leur examen pétrographique ou simplement macroscopique, mais également pour la réalisation de photos.

Liste des échantillons prélevés en 2017, lames minces en cours de réalisation :

- mars 2017, Karnak-Nord (Ifao, direction Irmgard Hein) : prélèvement de conteneurs importés et égyptiens datés du Moyen Empire à l'époque ptolémaïque ;
- novembre 2017, Tell el-Herr (Sân el-Hagar/TEH, direction Catherine Defernez) : prélèvement de conteneur.

### Coopération scientifique

Une convention a été signée le 14 janvier 2017 entre l'Ifao (laboratoire de céramologie) et l'Institut royal des sciences naturelles de Belgique. Dans ce cadre, une coopération scientifique a été mise en œuvre, prévoyant une ou plusieurs interventions annuelles d'É. Goemaere, afin d'analyser les lames minces de céramiques et de contribuer ainsi à une meilleure caractérisation des productions céramiques égyptiennes et importées. Ces interventions sont liées aux projets de recherche portés par le laboratoire de céramologie, ce qui inclut le présent programme.

### Activités de laboratoire

La première intervention d'É. Goemaere s'est déroulée au laboratoire d'étude des matériaux du 23 septembre au 10 octobre 2017 où sont conservées les lames minces céramiques. Quatre dossiers ont été préparés afin de répondre à plusieurs questions concernant la caractérisation de conteneurs égyptiens et importés du I<sup>er</sup> millénaire av. n. è., et pour certains d'en déterminer l'origine géographique sur la base d'échantillons céramiques de référence conservés au laboratoire de l'Ifao. É. Goemaere a remis en octobre 2017 au laboratoire de céramologie un rapport illustré des photos des lames minces donnant les premiers résultats : « Étude du matériau céramique. Caractérisation de certains groupes de conteneurs égyptiens et importés du I<sup>er</sup> millénaire av. J.-C. ».

- Dossier 1 : Caractérisation d'un nouveau groupe d'amphores importées de tradition phénico-punique d'époque ptolémaïque découvertes sur plusieurs sites égyptiens. Déterminer l'origine géographique de cette catégorie d'amphores inconnue, distinguer entre une origine occidentale ou orientale. Série de 5 lames minces céramiques.
- Dossier 2 : Caractérisation des échantillons d'amphores importées de référence, d'origines occidentale (Espagne punique, Afrique du Nord) et orientale, datées de l'époque ptolémaïque à l'époque romaine. Comparer ces échantillons de référence avec ceux des amphores importées de tradition phénico-punique d'origine inconnue du dossier 1 datées d'époque ptolémaïque. Série de 11 lames minces céramiques. Les premiers résultats de cette recherche sont diffusés dans un article donné en 2017 (cf. *infra*, Publications. Articles à paraître : S. Marchand, M. Luaces, « Notice on a New Family of Imported Amphorae of Phoenician-Punic Tradition from Contexts of the Ptolemaic Egypt » in R. Docter, E. Gubel, V.M. Hahn Müller, A. Perugini (éd.), *Proceedings of the First Amphoras in the Phoenician-Punic World Congress: The State of the Art, Gent, 2016*, à paraître).
- Dossier 3 : Les jarres *torpedo* égyptiennes en pâte calcaire grossière. Pâte égyptienne/pâte mixte du groupe 1. Caractérisation de la pâte du groupe 1 et comparaison avec d'autres argiles calcaires égyptiennes afin d'orienter si possible l'origine géographique de ce groupe dans une région égyptienne. Pour apprécier la nature mixte de certaines pâtes céramiques égyptiennes, à tendance calcaire et de texture grossière, comparer avec des pâtes mixtes originaires de l'ouest du littoral méditerranéen en Égypte avec les échantillons de céramiques provenant des ateliers de potiers d'époque ptolémaïque de la région de Marsa Matruh. Série de 14 lames minces céramiques.
- Dossier 4 : Céramiques en pâtes calcaires produites au Fayoum d'époque ptolémaïque. Série de 26 lames minces céramiques et examen d'échantillons d'argiles calcaires collectés à proximité du site de Dimeh.

## VALORISATION SCIENTIFIQUE

### Communications de S. Marchand et C. Defernez

- « A Few Testimonies of the Persian Period in Karnak: New Evidence from the Material of a Large Mudbrick Building », communication présentée par C. Defernez dans le cadre du congrès « Thebes in the First Millennium BC », Musée de la momification, South Asasif Conservation Project/MAE/EES, Louqsor (Égypte), 25-29 septembre 2016.
- « A Preliminary Overview of the Trading Networks in the 4th Cent. BC in the Delta and Sinai », communication présentée par C. Defernez dans le cadre du colloque « Delta and Sinai 2: Current Research », Jagiellonian University, Cracovie (Pologne), 29 septembre – 1<sup>er</sup> octobre 2016.
- « Conteneurs de transport égyptiens en céramique imités de modèles étrangers dans l'Égypte ancienne », communication présentée dans le cadre de la journée d'étude organisée par S. Marchand et C. Defernez, « Imitations égyptiennes de conteneurs étrangers aux III<sup>e</sup>-I<sup>er</sup> millénaires », Ifao, Le Caire, 12 décembre 2016.
- « Projet conteneurs égyptiens. Les témoignages de Tell el-Herr », communication présentée par C. Defernez dans le cadre de la journée d'étude organisée par S. Marchand et C. Defernez, « Imitations égyptiennes de conteneurs étrangers aux III<sup>e</sup>-I<sup>er</sup> millénaires », Ifao, Le Caire, 12 décembre 2016.

- « Notice on a New Family of Imported Amphorae of Phoenician-Punic Tradition from Contexts of the Ptolemaic Egypt », communication présentée par S. Marchand (lue en son absence) et M. Luaces dans le cadre du colloque international « First Amphoras in the Phoenician-Punic World Congress on “The State of the Art” », Gent (Belgique), 15-17 décembre 2016.
- « Vaisselle commune – vaisselle du culte ? Nature du mobilier céramique du temple de Ayn Manawir et de ses annexes à l'époque perse », communication présentée par S. Marchand dans le cadre de la journée d'étude organisée par Laurent Coulon, « Le temple d'Osiris-iou à Ayn Manawir (Égypte, oasis de Kharga). Approches multidisciplinaires d'un sanctuaire d'époque perse », EPHE, Paris, 23 mars 2017.
- « Second Intermediate Period Pottery: Oases (Bahariya, Dakhla and Kharga), Delta (Kôm el-Khilgan, Karnak (Temple of Ptah) », communication présentée par S. Marchand dans le cadre de la table ronde internationale organisée par Bettina Bader, Christian Knoblauch et Lucia Hulková, « Second Intermediate Period Assemblages: The Building Blocks of Local Relative Sequences of Material Culture », Austrian Academy of Sciences, Vienne, 21-23 juin 2017.
- « Le site fortifié de Tell el-Herr. État actuel des recherches », communication présentée par C. Defernez dans le cadre du séminaire organisé par Antigone Marangou à l'université Rennes 2, 5 décembre 2017.

## Publications en rapport avec le programme

### Ouvrage

- C. Defernez, G. Nogara, D. Valbelle, *Tell el-Herr. Les niveaux de la fin du V<sup>e</sup> siècle et du IV<sup>e</sup> siècle av. J.-C.*, t. I: *Un palais oriental à Migdol*, Paris, 2017.

### Articles parus

- C. Defernez, S. Marchand, « État actuel de la recherche sur l'industrie amphorique égyptienne des IV<sup>e</sup>-III<sup>e</sup> siècles av. n. è. » in B. Bader, C. Knoblauch, E.C. Köhler (éd.), *Vienna 2, Ancient Egyptian Ceramics in the 21st Century: Proceedings of the International Conference Held at the University of Vienna 14th–18th of May, 2012*, OLA 245, Louvain, 2016, p. 127-154.
- S. Marchand avec une présentation archéologique de F. Leclère, « “Catacombes” osiriennes de Ptolémée IV du temple d'Amon de Karnak, CFEETK. Céramiques ptolémaïques et romaines » in R. David (éd.), *Céramiques ptolémaïques de la région thébaine*, CCE 10, 2016, p. 123-148.
- C. Defernez, S. Marchi, G. Nogara, « Cuisine et dépendances à l'ombre du palais » in N. Favry, C. Ragazzoli, C. Somaglino, P. Tallet (éd.), *Du Sinaï au Soudan : itinéraires d'une égyptologie. Mélanges offerts au professeur Dominique Valbelle*, Orient & Méditerranée 23, Paris, 2017, p. 87-99, pl. IV-V.

### Articles à paraître

- S. Marchand, « Conteneurs de transport égyptiens dans l'Égypte ancienne. Imitations, assimilations et transposition de modèles étrangers » in L. Bonadies, I. Chirpanlieva, E. Guillon (éd.), *Les Phéniciens, les Puniques et les autres. Échanges et identités entre le monde*

*phénico-punique et les différents peuples de l'Orient ancien et du pourtour méditerranéen, journées d'étude 13-14 mai 2016, Paris, Orient & Méditerranée, Paris, à paraître [présentation générale du programme].*

- S. Marchand, M. Luaces, « Notice on a New Family of Imported Amphorae of Phoenician-Punic Tradition from Contexts of the Ptolemaic Egypt » in R. Docter, E. Gubel, V.M. Hahn Müller, A. Perugini (éd.), *Proceedings of the First Amphorae in the Phoenician-Punic World Congress: The State of the Art, Gent, 2016*, à paraître.

## 17223 LES DÉPÔTS ET LES ARCHIVES DE KARNAK-NORD : ÉTUDE DU MOBILIER ARCHÉOLOGIQUE DU TRÉSOR DE THOUTMOSIS I<sup>er</sup>

par Irmgard Hein (Institute for Egyptology, Universität Wien)

The members of the mission were Sylvie Marchand (IFAO) and student members from Universität Wien: Veronika Geissler, Dipl.-Ing. Gottfried Heumesser, Gwendolin Klinger, Claudia Mall, Rainer Pauer, Julian Posch.

The mission started on 19th of February 2017. The stored material comes from the excavations of the IFAO in the treasury of Thutmosis I (former director Jean Jacquet), and as the roof of the storeroom is not stable anymore, the storerooms are going to be transferred to another storage building. The cleaning of the ceramic magazine in Karnak North started already in 2014, was continued in 2015, and again in 2017. The task of the season 2017, between 19th February and 9th March, was to complete the photo documentation of the type collection in the ceramic storeroom, to sort the fragments, to reduce the collection and to pack the remaining items for transport to the magazines in the temple areas at the storerooms of Sheikh Labib magazine. The ceramic type collection was once organized by the late Helen Jacquet-Gordon. Some specific groups of ceramics are not yet sufficient studied and need further investigation.

All shards (diagnostic fragments, such as rim shards, bases or handles, as well as some specific shards with decoration) were removed from the shelves, cleaned, sorted, and photographed (3,883 photos). Some specific items were separately photographed and packed in plastic boxes. Most of the ceramic types have been already drawn and published by H. Jacquet-Gordon and collaborators in previous times and are documented in the archives of the IFAO in Cairo, therefore examples of the individual type range were kept. The shards were repacked in textile bags, with labels of the type number from the publication, and packed in seven large wooden crates, which were transported to the storage rooms at Sheikh Labib.

The type collection from the treasury of Thutmosis I offers a good opportunity to study ceramic samples for chemical and petrographic analyses. Selected items provide an excellent base for further ceramic studies. Whereas the corpus of types and macroscopic descriptions are already published (publication volume of H. Jacquet-Gordon, *Karnak Nord X*), analytical studies (petrographic or of the fabrics) are missing, therefore 189 ceramic samples were selected and transported to Cairo, for further analysis in the laboratories.

From 22nd February until 6th March training in object documentation, drawing and description of ceramics, took place for five inspectors: Nabila Abd el-Naby, Hala Gharieb, Osama Mahdy Ahmed, Manal Mahmud, and Seham Abd el-Ghafar.